



## LIST OF TERMS – SEXUAL ORIENTATION, GENDER IDENTITY and EXPRESSION, AND SEX CHARACTERISTICS (SOGIESC)

## TERİMLER SÖZLÜĞÜ – CİNSEL YÖNELİM, CİNSEL KİMLİK ve İFADE VE CİNSEL ÖZELLİKLER (SOGIESC)

ENGLISH	FRENCH	TURKISH
<b>A</b>		
Ace	Ace / asexuel(le)	Aseksüel
Advocate	Défenseur(e)	Savunucu
Agender	Agenre	Cinsiyetsiz
Ally	Allié(e)	Yandaş
Androgyny	Androgynie	Androcini
Androsexual / androphilic	Androsexuel(le) / androphile	Androseksüel / androfilik
Aromantic	Aromantique	Aromantik
Asexual	Asexuel(le)	Aseksüel
Assigned sex at birth	Sexe assigné à la naissance	Doğumda atanan cinsiyet
<b>B</b>		
Bicurious	Bicurieux(-euse)	Bicurious / Heteroseksüel olup kendi cinsine de ilgi duyan kimse
Bigender	Bigenre	Çift cinsiyet
Binder / binding (as in binding one's chest)	Camisole de compression (pour la poitrine)	(Göğüsleri) bastıran giysi / bastırma
Biological sex	Sexe biologique	Biyolojik cinsiyet
Biphobia	Biphobie	Bifobi
Bisexual	Bisexuel(le)	Biseksüel
Bottom surgery	Chirurgie génitale	Genital ameliyat
Butch	Butch	Sevici / Cinsel ilişkide erkek rolü üstlenen lezbiyen

	<i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	
<b>C</b>		
Cisgender	Cisgenre	Natrans / Toplumsal ve biyolojik cinsiyeti aynı olan
Cisnormativity	Cisnormativité	Cisnormatiflik
Cissexism	Cissexisme	Cisseksizm
Civil union	Union civile	Medeni birliktelik
Closeted	Être dans le placard	Cinsel yönelimini açıklamamış
Coming out	Sortie du placard	Cinsel yönelimini açıklama
Conforming sexual orientation	Orientation sexuelle conforme	Cinsel yönelimle uyumlu
Constellation	Constellation	Çok aşklı ilişki
Corrective surgery	Opération chirurgicale de rétablissement du sexe ou « corrective »	Düzeltilici ameliyat
Cross-dresser	Travesti(e)	Travesti
Cross-sex hormone therapy	Hormonothérapie transsexuelle	Transseksüel hormon tedavisi
<b>D</b>		
Deadnaming	Morinommer	Cinsiyet değişiminden önceki adıyla çağırma
Demiromantic	Demiromantique	Demiromantik
Disorders of sex development	Anomalies du développement sexuel	Cinsiyet gelişimi bozuklukları
Domestic partnership	Partenariat domestique	Birlikte yaşama
Down low	Clandestinité	Gizleme
Drag king	Drag king <i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	Erkek kıyafetleri giyen kadın

Drag queen	Drag queen <i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	Kadın kıyafetleri giyen erkek / zenne
DSG (Diverse Sexuality and Gender)	Diversité sexuelle et de genre (DSG)	Seksüel ve cinsel çeşitlilik
Dyke	Gouine	Erkeksi lezbiyen
<b>E</b>		
Emotional attraction	Attirance émotionnelle	Duygusal çekim
<b>F</b>		
Fag(got) <i>This term often has a negative connotation.</i>	Fif (fifi) / pédale / Pédé <i>Ces termes ont une connotation souvent négative.</i>	Nonoş <i>Bu terim genel olarak olumsuz mana içerir.</i>
Feminine-of-center	Essence féminine	Özde kadınlık
Feminine-presenting	Présentation de genre féminine	Kadın görünme
Femininity	féminité	Kadınlık
Femme	Femme	Femme / Cinsel ilişkide kadın rolü üstlenen lezbiyen
Fluid(ity)	fluide(-ité)	Cinsiyet değişkenliği
FtM / F2M (Female to Male)	Femme vers homme (FvH)	FtM / Kadından erkeğe geçiş yapan
<b>G</b>		
Gay <i>The term "gay" is not used exclusively for and by men.</i>	Gai(e) <i>Le terme «gai» n'est pas exclusivement utilisé par et pour les hommes. L'orthographe «gay» peut aussi être utilisé en français à l'étranger.</i>	Gey / Eşcinsel <i>"Gey" terimi yalnızca erkekler için ve erkekler tarafından kullanılmamaktadır.</i>
Gender affirming surgery	Chirurgie d'affirmation de genre	Cinsiyet uyum ameliyatı
Gender binary	Binarité de genre	Cinsiyet ikiliği
Gender dysphoria	Dysphorie de genre	Cinsiyet hoşnutsuzluğu

Gender expression	Expression de genre	Cinsiyet ifadesi
Gender identity	Identité de genre	Cinsel kimlik
Gender neutral	Neutre (sur le plan du genre)	Nötr cinsiyet
Gender non-conforming	Non conforme au genre	Cinsiyet uyumsuz
Gender normative / gender straight	Conforme au genre	Normatif / uyumlu cinsiyet deneyimi
Genderfluid / gender fluid	Au genre fluide	Cinsel yönelim ve biyolojik cinsiyetten bağımsız
Gender reassignment	Réassignation de genre	Cinsiyet değiştirme
Gender recognition certificate	Certificat reconnaissant l'identité de genre	Cinsiyet tanıma belgesi
Gender role	Rôle de genre	Cinsiyet rolü
Gender role stereotyping	Stéréotypes associés au rôle de genre	Cinsiyet rolü stereotipi
Gender Spectrum	Spectre du genre	Cinsiyet Spektrumu
Genderqueer	De genre queer <i>Le terme queer est couramment utilisé dans la langue française.</i>	Cinsiyet kuiri / Cinsiyetini kadın veya erkek olarak tanımlamayan kişi
Gender transition	Transition de genre	Cinsiyet geçişi
Gender variant	Au genre variant	Cinsiyet çeşitliliğine sahip
Gillick competence	Consentement aux soins d'un mineur	Gillick yeterliliği
GSM (Gender and Sexual Minorities)	Minorités sexuelles et de genre (MSG)	Cinsiyet ve Cinsel Azınlıklar
Gynesexual / gynephilic	Gynesexuel(le) / gynéphile	Jineseksüel / jinefilik
<b>H</b>		
Hermaphrodite	Hermaphrodite	Hermafrodit
Heteronormativity	Hétéronormativité	Heteronormatiflik
Heterosexism	Hétérosexisme	Heteroseksizm
Heterosexual / Straight	Hétérosexuel(le)	Heteroseksüel / Düzcinsel

HIV (Human Immunodeficiency Virus)	VIH (Virus de l'immunodéficience humaine)	HIV (İnsan Bağışıklık Yetmezliği Virüsü)
Homophobia	Homophobie	Homofobi
<p>Homosexual</p> <p><i>In English the terms "homosexual" and "homosexuality" should be avoided. The term "homosexual" is problematic due to the way in which it was used to pathologize and criminalize SOGIESC individuals. There may also be cases where claimants and appellants themselves, directly or through an interpreter, use the terms for self-identification, whether in English or French. Decision-makers should inquire whether the term is being chosen by the claimant or appellant and should use it in the hearing room and decision only if a claimant or appellant prefers it. Decision-makers should correct interpreters who use incorrect terms during the course of the hearing. Some documentary evidence such as laws and penal codes can make direct mentions of "homosexuality"/"homosexuals" which might make their use necessary.</i></p>	<p>Homosexuel(le)</p> <p><i>Le terme « homosexuel », d'origine médicale, a parfois une connotation négative dans les communautés anglophones. Cependant, il est largement utilisé dans de nombreuses communautés francophones par des personnes qui l'utilisent sans hésitation pour se définir elles-mêmes.</i></p>	<p>Homoseksüel</p> <p><i>İngilizce'de "homoseksüel" ve "homoseksüellik" terimlerinin kullanımından kaçınılmalıdır. "Homoseksüel" terimi geçmişte Cinsel Yönelim, Cinsel Kimlik ve İfade ve Cinsel Özellikler kapsamındaki bireyleri hastalıklı olarak görmek ve cezalandırmak için kullanılmış olmasından dolayı sorun yaratmaktadır. Davacı ve temyiz talebinde bulunanlar bazen doğrudan veya bir çevirmen aracılığıyla hem İngilizce hem de Fransızca'da bu terimleri kendilerini tanımlamak için kullanabilir. Karar vericiler bu terimin davacı veya temyiz talebinde bulunan tarafından seçilip seçilmediğini araştırmalı ve bu terimleri ancak davacının veya temyiz talebinde bulunanın tercihi olması durumunda mahkemede kullanılmalıdır. Karar vericiler duruşma sırasında yanlış terimleri kullanan çevirmenleri ikaz etmelidir. Yasal düzenlemeler ve ceza kanunları gibi bazı yazılı delillerin "homoseksüellik"/"homoseksüeller" terimlerini doğrudan içeriyor olması bu terimlerin kullanımını gerekli kılabilir.</i></p>
Hormones	Hormones	Hormonlar
Hormone therapy	Hormonothérapie	Hormon tedavisi
<b>I, J, K</b>		
Internalized oppression	Oppression intériorisée	İçselleştirilmiş baskı
Intersectionality	Intersectionnalité	Keşisimsellik
Intersex	Intersexué(e)	İnterseks
<b>L</b>		
Lesbian	<p>Lesbienne</p> <p><i>Certaines femmes se disent également « gaie » pour décrire</i></p>	Lezbiyen

<i>Some women will also call themselves "gay" to describe their attraction to a person of the same sex or gender.</i>	<i>leur attirance pour une personne du même sexe ou du même genre.</i>	<i>Bazı kadınlar hemcinslerine duydukları çekimi anlatmak için kendilerini "gey" olarak da tanımlamaktadır.</i>
Lesbophobia	Lesbophobie	Lezfobi
LGBTIQ2 (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Intersex, Queer or Questioning, 2-spirit) lifestyle and individuals	Mode de vie de la communauté LGBTIQ2 (lesbienne, gai, bisexuel, transgenre, Intersexué, queer ou en questionnement et bispirituel)	LGBTIQ2 (Lezbiyen, Gey, Biseksüel, Transgender, İnterseks, Queer veya Sorgulayan, Çift ruhlu) yaşam tarzı ve kişiler
Lipstick lesbian	Lesbienne féminine	Kadınsı lezbiyen
<b>M</b>		
Marginalized	Marginalisé(e)	Ötekileştirilmiş
Marriage	Mariage	Evlilik
Masculine-of-center	Essence masculine	Özde erkeklik
Masculine-presenting	Présentation de genre masculine	Erkek görünme
Masculinity	Masculinité	Erkeklik
Metrosexual	Métrosexuel	Metroseksüel
Minority stress	Stress des minorités	Azınlık stresi
Misogyny	Misogynie	Kadın düşmanlığı / Mizojini
MSM (Men who have sex with men)	Hommes ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes	Erkeklerle seks yapan erkekler
MtF / M2F (Male to Female)	Homme vers femme (HvF)	MtF / Erkekten kadına geçiş yapan
Mx.	Non binaire <i>Ce titre de civilité n'existe qu'en anglais.</i>	Erkek veya kadın olarak tanımlanmayan / nonbinary
<b>N</b>		
Neurodiverse	Neurodivers(e)	Nöroçeşitli

Non-binary	Non-binaire	Erkek veya kadın olarak tanımlanmayan / nonbinary
Non-consensual medical and scientific experimentation	Expérimentation médicale et scientifique non consensuelle	Rızasız tıbbi ve bilimsel deney
Non—heterosexual orientation	Orientation non-hétérosexuelle	Heteroseksüel olmayan yönelim
<b>O</b>		
Openly gay	Ouvertement gai	Açıkça gey
Orientation	Orientation	Yönelim
Out	Divulguer involontairement	İstemsiz olarak açıklamak
Outing / Outed	Divulgation involontaire	İstemsiz olarak açıklama / açıklamış
<b>P</b>		
Pangender	Pangendre	Pangender
Pansexual	Pansexuel(le)	Panseksüel
Passing	Usurpation de genre	Geçiş
Person with a trans history	Personne ayant des antécédents trans	Trans geçmişi olan kimse
PGPs (Preferred Gender Pronoun(s))	Pronom(s) de préférence	Tercih edilen cinsiyet zamirleri
Polyamory / polyamorous	Polyamour / polyamoureux(-euse)	Çok aşklılık / çok aşklı
Post-op	Post-transition	Cinsiyet değiştirme sonrası
Pre-op	Pré-transition	Cinsiyet değiştirme öncesi
Pronoun	Pronom	Zamir
<b>Q</b>		
QPOC (Queer People of Colour) / QTPOC (Queer and Trans People of Colour)	QPOC (personne queer racisée) / QTPOC (personne queer et trans racisée)  <i>Le terme queer est couramment utilisé dans la langue française.</i>	Farklı Irklara Mensup Queer Bireyler / Farklı Irklara Mensup Queer ve Trans Bireyler

Queer <i>May include individuals who are lesbian, gay, bisexual, trans or intersex. The term queer is also commonly used in French. The term may be used to denote involvement in political activism.</i>	Queer <i>Peut inclure des individus qui sont lesbiennes, gays, bisexuels, trans ou intersexes. Le terme queer est aussi couramment utilisé en français. Le terme peut être utilisé pour désigner l'engagement dans le militantisme politique.</i>	Queer <i>Bu terim lezbiyen, gey, biseksüel, trans veya interseks bireyleri kapsayabilir. Queer terimi Fransızca'da da yaygın olarak kullanılmaktadır. Bu terim ayrıca siyasal eylemcilikle bağlantıya işaret etmek üzere de kullanılabilir.</i>
Questioning	En questionnement	Sorgulayan
<b>R</b>		
Romantic attraction	Attirance romantique	Romantik çekim
Romantic orientation	Orientation romantique	Romantik yönelim
<b>S</b>		
Same gender loving (SGL)	Amour pour les personnes de même genre	Hemcinslerini sevme
Same sex attraction	Attirance pour des personnes de même sexe	Hemcinslere çekim
Same sex relationship	Relation entre personnes de même sexe	Hemcinsle cinsel ilişki
Sex	Sexe	Seks
Sex assigned at birth (SAAB)	Sexe assigné à la naissance	Doğumda atanan cinsiyet
Sex characteristics	Caractères sexuels	Cinsiyet özellikleri
Sexual attraction	Attirance sexuelle	Cinsel çekim
Sexual behavior	Comportement sexuel	Cinsel davranış
Sexual orientation	Orientation sexuelle	Cinsel yönelim
Sexual preference	Préférence sexuelle	Cinsel tercih
Sexual violence	Violence sexuelle	Cinsel şiddet
Sexuality	Sexualité	Cinsellik
Sex Reassignment Surgery (SRS)	Réassignement sexuel chirurgical	Cinsiyet Değiştirme Ameliyatı
Skoliosexual	Skoliosexuel(le)	Skolioseksüel
Social stigma	Stigmate social	Toplumsal damga



Sodomy	Sodomie	Sodomi
Spirit	Spirituel	Ruh
Spiritual attraction	Attriance spirituelle	Ruhsal çekim
Stealth	Discret	Gizlilik
Straight	Hétérosexuel(le)	Düzinsel
Stigmatization	Stigmatisation	Damgalama
Structured stigma	Stigmate structurel	Yapılandırılmış damga
Stud	Stud <i>Ce terme anglais est utilisé dans la langue française car il ne possède pas d'équivalent.</i>	Stud (erkeksi lezbiyen)
<b>T</b>		
TGNC (Transgender and Gender Non-Conforming)	Personnes transgenres et de genre non conforme	Transgender ve cinsiyet uyumlu olmayan kişiler
Third gender	Trigenre	Üçüncü cinsiyet
Top surgery	Chirurgie au haut du corps	Cinsiyet değiştiren kişide göğüs kısmı ameliyatı
Trans	Trans	Trans
Transfeminine	Personne transféminine	Kadınsı trans
Transgender	Transgenre	Transgender
Transition / Transitioning	Transition / en transition	Cinsiyet değişimi / cinsiyet değiştirme
Transman	Homme trans	Trans erkek
Transmasculine	Personne transmasculine	Erkeksi trans
Transphobia	Transphobie	Transfobi
Transsexual	Transsexuel(le)	Transseksüel
Transvestite	Travesti(e)	Travesti
Transwoman	Femme trans	Trans kadın
Tucking	Dissimulation du sexe	Cinsiyet gizleme
Two-spirit	Bispirituel(le)	Çift ruhlu

<b>U, V, W, X, Y, Z</b>		
WSW (Women who have sex with women)	Femmes ayant des relations sexuelles avec d'autres femmes	Kadınlarla cinsel ilişkiye giren kadınlar
Ze / Zir	Iel	O